

# CÉLÉBRER VOTRE CONTRIBUTION 2017



FOUNDATION | FONDATION

Jiyen Joo, étudiante médicale, et D<sup>re</sup> Annie Langley, résidente en dermatologie

**Inspired** by research.  
**Driven** by compassion.

**Inspiré** par la recherche.  
**Guidé** par la compassion.

# GRÂCE À VOTRE GÉNÉROSITÉ, LES SOINS AUX PATIENTS DEVIENNENT EXEMPLAIRES

Je suis ravi de vous présenter ce rapport. Vous y découvrirez la nature exemplaire des soins et des recherches qui ont bénéficié de votre soutien cette année. Nous ne pourrions pas y arriver sans vous.

Votre engagement envers l'amélioration des soins aux patients élève votre hôpital au rang des plus importants et florissants hôpitaux sur le plan de la recherche et de l'apprentissage au Canada. Cette année, Agrément Canada a donné à L'Hôpital d'Ottawa une note de 99,1 % en ce qui concerne la qualité et la sécurité des soins aux patients – un résultat exemplaire. Nous sommes fiers de vous annoncer que nous sommes le plus grand hôpital à recevoir l'agrément avec mention d'honneur.

Le parcours qui a mené à la mention d'honneur a commencé il y a des années, lorsque L'Hôpital d'Ottawa n'était qu'un hôpital ordinaire. Cela ne suffisait pas pour vous, membres de notre collectivité, car vous vous attendiez à ce que votre Hôpital fournisse des soins de calibre mondial. Grâce à votre générosité, L'Hôpital d'Ottawa est devenu un hôpital de calibre mondial, reconnu pour la recherche de pointe, notamment sur les cellules souches, qui est en train de changer l'exercice de la médecine et de sauver des vies partout dans le monde.

Votre soutien joue un rôle de premier plan pour façonner l'avenir des soins de santé, un avenir qui comprend maintenant la planification et la construction d'un nouveau campus pour L'Hôpital d'Ottawa. Les patients sont au cœur de l'Hôpital et c'est en pensant à eux que nous poursuivons avec vous notre parcours, en concevant et en construisant ce nouveau campus qui transformera les soins de santé dans la région et partout dans le monde.

Grâce à votre philanthropie, L'Hôpital d'Ottawa continuera d'être une importante pierre angulaire dans notre collectivité pendant des générations à venir.

Avec toute ma reconnaissance,



Tim Kluge  
Président-directeur général,  
La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa



# RECHERCHE ET INNOVATION

Votre généreux soutien de la recherche à L'Hôpital d'Ottawa contribue à la mise au point de traitements plus efficaces pour les blessures et les maladies graves. Nous sommes ravis d'annoncer que nous avons amassé 38,2 des 50 millions de dollars visés par la campagne La recherche au cœur de nos vies, qui est axée sur le cancer, la médecine régénératrice et l'amélioration des soins aux patients. Votre soutien signifie que les percées scientifiques réalisées à L'Hôpital d'Ottawa mènent à de meilleurs soins aux patients, à des traitements vitaux et même à des traitements curatifs.



Marina Moraitis, deuxième à partir de la gauche, avec les autres coureurs vêtus de kilts : Susan Sami, Georgette Houle et Hayley Claassen. Crédit photo : Ian Hunter

## ESSAI CLINIQUE : COURIR POUR AMÉLIORER SA SANTÉ

Au mois de juin, Marina Moraitis a revêtu un kilt et s'est jointe aux 2 175 autres coureurs vêtus d'un tartan pour participer à la Perth's World Record Kilt Run. Amatrice de course, Maria a été encouragée à continuer de courir pendant qu'elle recevait une chimiothérapie contre le cancer du sein en 2010. Elle courait trois fois par semaine sur un tapis de course dans le cadre d'un essai clinique mené par la D<sup>re</sup> Roanne Segal.

« L'idée était de voir si l'exercice physique aide les patients atteints du cancer durant la chimiothérapie. Il s'est révélé extrêmement bénéfique. Non seulement l'exercice m'a aidée à rester en forme, mais il m'a également permis de me concentrer sur mon entraînement pour la Course à la vie de 5 km, qui était mon objectif à la fin du traitement. »

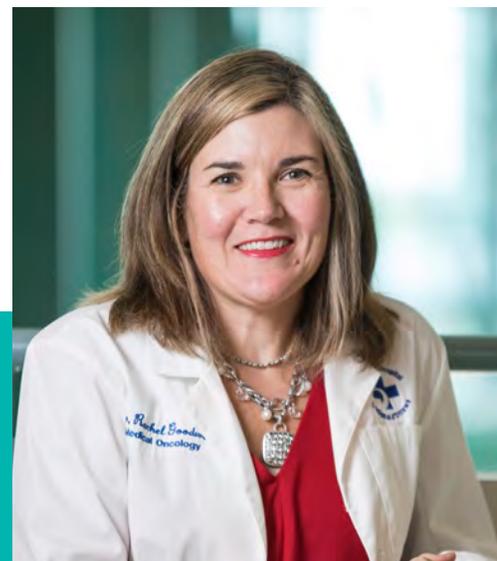
## SÉQUENCER LES GÈNES POUR AMÉLIORER LES TRAITEMENTS

Au mois de juin, l'essai OCTANE, qui vise une plateforme de séquençage génomique de prochaine génération, a été entrepris dans cinq centres de cancérologie en Ontario afin d'aider les cliniciens à découvrir des traitements qui pourraient bénéficier aux patients.

La D<sup>re</sup> Rachel Goodwin, oncologue, précise que dans le cadre de cet essai, le séquenceur de prochaine génération de L'Hôpital d'Ottawa (dont l'achat a été entièrement financé par des dons) l'aide à repérer des mutations géniques qui pourraient rendre ses patients atteints du cancer du côlon admissibles à des essais cliniques de nouveaux médicaments ou même à un médicament approuvé pour d'autres cancers.

« Lorsque nous recevons le rapport de séquençage génomique pour un patient atteint du cancer du côlon, nous pourrions constater que le patient possède une mutation génique identifiée lors de l'essai OCTANE qui pourrait rendre son cancer sensible à un médicament que nous n'aurions jamais pensé à lui administrer, comme un médicament contre le cancer du rein. »

Les essais cliniques sont essentiels pour faire progresser la mise au point de nouveaux traitements et l'approbation de nouveaux médicaments. Depuis 2016, 67 nouveaux essais de thérapies ciblant des molécules pour traiter le cancer ont été lancés, y compris des thérapies par virus oncolytiques. À ce jour, 273 patients ont participé à ces essais ciblés. Au total, 1 645 patients participent à 228 essais cliniques contre le cancer au Centre de cancérologie de L'Hôpital d'Ottawa.



D<sup>re</sup> Rachel Goodwin, oncologue et chercheuse clinicienne



John Bell, Ph.D., scientifique principal,  
Programme de thérapie anticancéreuse

## TRAITEMENTS PAR VIRUS ONCOLYTIQUES : UN PEU PLUS PRÈS DE VOTRE PORTÉE

Les virus oncolytiques (qui combattent le cancer) se sont révélés prometteurs en laboratoire dans la lutte contre le cancer ainsi que dans le cadre d'essais cliniques chez des patients, mais ils n'ont pas encore été approuvés pour un usage répandu au Canada. Les travaux de M. Bell et de ses collègues contribuent à les rapprocher de la réalité pour les patients. Grâce au soutien des donateurs, de même qu'au récent financement provenant d'autres organismes comme La Fondation Terry Fox, l'équipe de M. Bell poursuit ses recherches pour découvrir des moyens de modifier génétiquement ces virus et de les combiner à d'autres thérapies afin qu'un jour les patients à Ottawa et partout au monde puissent bénéficier des traitements par virus oncolytiques qu'elle aura commercialisés.

## PRÊTS POUR UNE CHAIRE DE RECHERCHE

Lorsqu'Arnie Vered est décédé du cancer du pancréas en juillet 2014, sa famille a décidé d'établir une chaire de recherche pour découvrir de meilleurs traitements contre des maladies dévastatrices du foie, du pancréas et du système biliaire. Nous sommes ravis d'annoncer que suffisamment de fonds ont été amassés pour la dotation d'une telle chaire. L'Hôpital se lancera bientôt à la recherche d'un chercheur intéressé par le poste de titulaire de la Chaire de recherche hépato-pancréato-biliaire famille Vered. Nous serons heureux de vous communiquer la nouvelle lorsqu'un candidat aura été retenu.



Liz et Arnie Vered, philanthropes



Dr Jonathan Angel, scientifique principal,  
Programme des maladies chroniques

## UNE RECHERCHE SUR LE VIH CHANGE LA PRATIQUE

Le Dr Jonathan Angel a aidé à mener une étude qui a montré que deux ou trois injections toutes les quatre ou huit semaines peuvent empêcher la réplication du VIH aussi bien que le traitement standard d'une pilule par jour.

« L'avantage est de ne pas avoir à prendre de pilules. Ainsi, si on part en voyage, on n'a pas besoin d'en apporter », explique John Henry, patient infecté par le VIH qui a participé à la recherche. « Il n'y a plus rien qui nous rappelle notre maladie chronique tous les jours. »

Un total de 300 patients répartis dans 50 emplacements situés dans cinq pays ont participé à l'essai. De nombreux patients de L'Hôpital d'Ottawa y ont participé et en ont bénéficié. Beaucoup plus pourraient en bénéficier si le médicament est approuvé.

Le soutien des donateurs nous aide à créer une chaire de recherche en santé des hommes gais, non seulement pour mettre l'accent sur les maladies chroniques et la santé mentale, mais aussi pour comprendre et améliorer la façon dont les hommes gais cheminent dans le système de santé.



Jamie-Lee Eberts tient la petite Olivia dans ses bras à l'Unité de soins intensifs néonataux.

## DES CELLULES SOUCHES POUR SOIGNER LES POUMONS DE BÉBÉS

Olivia Eberts est née 115 jours avant la date prévue. Elle ne devait pas survivre. Comme 1 000 autres bébés nés prématurément au Canada chaque année, Olivia souffre d'une maladie chronique appelée dysplasie bronchopulmonaire, qui peut endommager le cerveau et freiner la croissance. Cette maladie résulte des dommages causés à ses poumons en développement par l'équipement d'assistance respiratoire qui aidait à la garder en vie.

Cependant, l'équipe du Dr Bernard Thébaud, néonatalogiste et scientifique principal, a découvert que les cellules souches issues de cordons ombilicaux peuvent prévenir et même réparer les lésions subies par les poumons chez des modèles animaux. « Nous constatons des résultats très prometteurs en laboratoire », affirme le Dr Thébaud. « Nous croyons que les cellules souches changeront la donne pour ces bébés. » Le Dr Thébaud espère lancer un essai clinique dans un avenir rapproché afin d'amener cette découverte aux bébés malades qu'il voit quotidiennement.

Nous sommes reconnaissants envers les donateurs qui soutiennent la recherche néonatale essentielle et la construction d'une nouvelle Unité de soins intensifs néonataux. Ainsi, les bébés comme Olivia pourront recevoir les traitements de première qualité les plus récents mis au point à L'Hôpital d'Ottawa.

## PROPULSER LA RECHERCHE SUR LA VISION À UN ÉCHELON SUPÉRIEUR

Pierre Mattar, Ph.D., occupe un poste de chercheur financé par le fonds de dotation de Diana Wood pour la recherche sur la vue afin de faire progresser les traitements des maladies des yeux. Mme Wood a établi ce fonds en l'honneur de ses parents, Clifford et Gladys, et de sa sœur Lorna.

« Depuis 15 ans, mon objectif est de mener des recherches afin de concevoir de nouvelles méthodes pour réparer les tissus nerveux. Sans la générosité de la famille Wood, je peux dire en toute honnêteté que je ne serais pas ici et que je n'aurais peut-être jamais atteint mon objectif. Je veux les remercier et leur promettre de travailler aussi dur que possible afin de bâtir un programme digne de leur nom qui est axé sur les maladies oculaires dégénératives, en particulier la dégénérescence maculaire liée à l'âge. »



Pierre Mattar, Ph.D., scientifique

# AMÉLIORER LES SOINS

Votre soutien extraordinaire donne à nos cliniciens et médecins la liberté d'innover et de trouver de meilleurs moyens d'améliorer la santé des patients en mettant à profit la technologie numérique et l'équipement de pointe.

## QI@LHO

« L'équipe de QI@LHO cherche des moyens d'accroître la qualité et l'efficacité de soins aux patients afin d'améliorer leurs chances de survie », explique le Dr Alan Forster. « Nous avons réalisé des progrès dans de nombreux domaines pour réduire les taux de réadmission et améliorer les chances de survie après une chirurgie, ce qui a permis d'économiser de précieux fonds destinés aux soins de santé et de sauver des vies. »

Le Dr Forster dirige le programme QI@LHO, qui vise à améliorer la qualité des soins à L'Hôpital d'Ottawa. Nous sommes reconnaissants que la Fondation Crabtree soutienne cette recherche sur la prévention et le traitement de maladies vasculaires dans la population et les milieux de soins familiaux, spécialisés et chirurgicaux.



Dr Alan Forster, vice-président, Qualité, Performance et Santé des populations; scientifique principal

## UN ROBOT ALLIÉ DANS LE TRAITEMENT DU CANCER



Henry Harmsen, patient atteint du cancer de la prostate

En février 2014, un urologue de Kingston a informé Henry Harmsen qu'il était atteint d'un cancer de la prostate avancé et agressif.

« Mon cancer était d'une gravité effrayante et je me demandais si j'allais vivre assez longtemps pour fêter mes 60 ans », raconte Henry. C'est alors que le Dr Rodney Breau, oncologue chirurgical, l'a informé qu'il était admissible à une intervention réalisée à l'aide du robot chirurgical Da Vinci, une chirurgie de pointe qui n'est pas offerte à Kingston. Grâce à six très petites incisions endoscopiques au lieu d'une grosse incision au bas du ventre, le robot chirurgical Da Vinci permet de réduire considérablement la perte de sang et de diminuer les possibilités d'infection, la douleur et d'autres complications.

« J'ai passé une nuit à l'hôpital et 15 jours plus tard, j'étais de retour au travail au Barreau du Haut-Canada. C'était incroyable. »

Au cours des six dernières années, 1 635 patients ont été traités à l'aide du robot chirurgical Da Vinci. Mille d'entre eux étaient atteints du cancer de la prostate. L'achat du robot Da Vinci s'est fait entièrement avec les fonds amassés par la collectivité.

**Cyberknife**, le robot de radiochirurgie de pointe entièrement financé par la collectivité, continue de faire des traitements vitaux contre les tumeurs cancéreuses inopérables sans pratiquer aucune incision. Depuis son achat en septembre 2010, 1 531 patients ont reçu 7 507 traitements. Du 1<sup>er</sup> janvier 2017 au 15 septembre 2017, 231 patients ont reçu 1 145 traitements par Cyberknife.

## SŒURS SOLIDAIRES CONTRE LE CANCER DU SEIN

Rebecca Hollingsworth et sa sœur Mary Ellen Hughson ont toutes les deux reçu un diagnostic de cancer du sein canalaire infiltrant la même semaine. Ensemble, les sœurs ont reçu une chirurgie, une chimiothérapie et une radiothérapie, qui ont causé la perte de leurs cheveux. Leur attitude positive et leur approche pour affronter leur diagnostic ont inspiré des amis à recueillir des fonds pour l'achat d'un appareil d'IRM au nouveau Centre de santé du sein, qui sera le seul au Canada à être entièrement réservé à la santé du sein. Cet appareil permet d'effectuer le test le plus sensible qui soit pour dépister le cancer du sein. Il permet de dépister le cancer à un stade beaucoup plus précoce, ce qui peut faire la différence entre la vie ou la mort.

« L'arrivée de cet appareil d'IRM générant un champ de 3 teslas nous donne l'espoir que le cancer de nombreuses femmes à Ottawa soit dépisté plus tôt pour qu'elles aient les meilleures chances possible », dit Rebecca.

## QUELQUES MOTS SUR LE NOUVEAU CENTRE DE DERMATOLOGIE

Grâce au soutien extraordinaire de donateurs, nous sommes ravis d'annoncer que la phase 1 du nouveau Centre de dermatologie est maintenant ouverte et que le projet final sera achevé en janvier 2018. Ce nouveau centre de pointe fournira aux patients un accès aux plus récents traitements de dermatologie pour répondre à leurs besoins à long terme.



Salle d'examen dans le nouveau Centre de dermatologie

## BATTRE DES RECORDS POUR LES BLESSÉS

Le caporal-chef à la retraite Mike Trauner bat des records au Centre de réadaptation de L'Hôpital d'Ottawa depuis 2009. Après avoir perdu ses deux jambes et subi des blessures à un bras en Afghanistan en 2008 à cause d'un engin explosif improvisé, Mike s'est fait dire par les médecins qu'il ne marcherait plus jamais. En 2009, il a dépassé toutes les attentes en maîtrisant l'utilisation d'une prothèse informatisée. Il a même fini par faire de la raquette et des sauts sur un trampoline, du jamais vu au Centre de réadaptation. En septembre 2017, Mike a participé aux Jeux Invictus destinés au personnel militaire et aux vétérans blessés ou malades et a remporté deux médailles d'or en compétition sur machine à ramer intérieure.



Mary Ellen Hughson et Rebecca Hollingsworth, patientes atteintes du cancer du sein

Grâce à la générosité de donateurs de la collectivité comme Rebecca et Mary Ellen, l'appareil d'IRM de 3 teslas constituera un important ajout pour le nouveau Centre de santé du sein actuellement en construction, qui ouvrira ses portes au début de 2019. Il permettra de réduire le délai entre le diagnostic et le traitement pour les patientes atteintes du cancer du sein dans notre région. Il améliorera le dépistage de tumeurs chez les patientes à risque élevé et permettra de mener des recherches en imagerie du sein, établissant ainsi des pratiques exemplaires à Ottawa et partout au Canada.

Mike s'est servi du système informatique CAREN, un laboratoire de réadaptation en réalité virtuelle installé au Campus Général qui a été financé par les philanthropes de la collectivité comme vous.



Le prothésiste David Neilen effectue des ajustements sur la jambe artificielle de Mike.



## REBÂTIR SA VIE APRÈS UN TRAUMATISME

Ashley Ruelland conduisait une amie et la future mariée à un enterrement de vie de jeune fille à Mont-Tremblant au mois de mars 2015 lorsqu'une voiture circulant en sens inverse dans leur voie a frappé leur véhicule de plein front. Ses amies ont subi des blessures relativement mineures, mais le réveil a été plus brutal pour Ashley : presque tous ses os, allant de son gros orteil droit jusqu'à ses côtes, étaient brisés. Elle est demeurée sous sédation à l'Unité de soins intensifs pendant deux mois. Quatre mois après l'accident, elle a commencé une physiothérapie à partir de son lit d'hôpital.

« J'étais incapable de me nourrir, de me brosser les dents ou même de bouger, raconte Ashley. En mai 2016, je me suis tenue debout toute seule pour la première fois. Aujourd'hui, grâce aux soins incroyables que j'ai reçus à L'Hôpital d'Ottawa, je peux marcher de nouveau. »

Ashley Ruelland, victime de traumatisme

Le centre de traumatologie du Campus Civic est le seul du genre dans l'Est de l'Ontario. Grâce à vous, notre Service d'urgence dispose de l'expertise la plus spécialisée et de percées en recherche qui permettent d'offrir des traitements novateurs qui aident des patients comme Ashley à atteindre les meilleurs résultats possible.



FOUNDATION | FONDATION

La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa  
737, avenue Parkdale, 1<sup>er</sup> étage  
Case postale 610,  
Ottawa (Ontario)  
K1Y 1J8

613-761-4295

[foundationho.ca](http://foundationho.ca)

Numéro d'enregistrement  
d'organisme de bienfaisance :  
8690 42747 RR0001



Dr Ian Stiell, urgentologue  
et scientifique principal